EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 20. 8. 2013
COM(2013) 595 final

2013/0285 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa členským štátom povoľuje, aby v záujme Európskej únie podpísali a/alebo ratifikovali Medzinárodný dohovor Medzinárodnej námornej organizácie o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby posádky rybárskych plavidiel z roku 1995

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Dôvody a ciele návrhu

Dňa 7. júla 1995 bol na medzinárodnej konferencii v Londýne, ktorá sa konala od 26. júna do 7. júla 1995 za účasti 74 vlád vrátane 22 súčasných členských štátov Európskej únie, prijatý Medzinárodný dohovor Medzinárodnej námornej organizácie o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby posádky rybárskych plavidiel (ďalej len „dohovor STCW-F“).

Osobitný dohovor určený pre posádky rybárskych plavidiel bol potrebný, lebo spolu s ďalšími druhmi posádky bola vyňatá z rozsahu pôsobnosti Medzinárodného dohovoru IMO o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby námorníkov z roku 1978 (dohovor STCW). Dohovor STCW bol prvým medzinárodne dohodnutým nástrojom na riešenie otázky minimálnych noriem spôsobilosti námorníkov. Jeho vykonávanie sa stanovilo v smernici 2008/106/ES, ktorá bola zmenená smernicou 2012/35/EÚ.

Cieľom dohovoru STCW-F je zabezpečiť, aby boli pracovníci na palube rybárskych lodí kvalifikovaní (a mohli túto kvalifikáciu preukázať úradným osvedčením) a pracovne spôsobilí (na základe lekárskej prehliadky), čím sa počas operácií na palube námorných lodí minimalizuje potenciálne ohrozenie bezpečnosti života a/alebo majetku na mori alebo ohrozenie morského prostredia. V dohovore sa vyžaduje, aby zamestnanci mali minimálne znalosti v určitých špecifických oblastiach a určitú minimálnu prax na palube plavidla.

Jedným z cieľov dohovoru je dosiahnuť a udržiavať rovnaké podmienky v odvetví rybárstva podporovaním odborného vzdelávania. Odborná spôsobilosť posádky rybárskych plavidiel sa osvedčuje v súlade s dohovorom.

Ustanovenia sú povinné len pre plavidlá s dĺžkou 24 metrov a viac a s výkonom pohonu 750 kW alebo viac a týkajú sa veliteľov lodí, dôstojníkov, strojných dôstojníkov a radistov. Vládam sa však odporúča, aby na plavidlách s dĺžkou 24 metrov a viac zaviedli odbornú prípravu aj pre lodníkov, pričom základný bezpečnostný výcvik je povinný pre všetkých členov posádky rybárskych plavidiel.

Pokiaľ ide o oblasť odborných kvalifikácií, smernicou 2005/36/ES sa v súlade s právom na voľný pohyb pracovníkov stanovujú jasné pravidlá o vzájomnom uznávaní kvalifikácií medzi členskými štátmi v rámci takzvaného „všeobecného systému uznávania“.

Smernica sa vzťahuje na štátnych príslušníkov EÚ, ktorí si želajú vykonávať povolanie v inom členskom štáte, v ktorom je toto povolanie regulované. Všeobecný systém uznávania vyžaduje porovnanie odbornej kvalifikácie uchádzača o zamestnanie vrátane príslušnej odbornej praxe s požiadavkami, ktoré sa na túto kvalifikáciu a prax vzťahujú v hostiteľskom členskom štáte. Porovnávanie sa vykoná v prísne dodržiavanej lehote. Len v prípade závažných rozdielov môže hostiteľský členský štát uložiť kompenzačné opatrenia, ktoré môžu mať podobu skúšky spôsobilosti alebo adaptačného obdobia.

Smernica sa vzťahuje na všetky regulované povolania okrem prípadov, v ktorých sú pre dané povolanie a v súlade so zásadou *lex specialis* v samostatnom právnom predpise, ktorý je v súlade s právom EÚ, stanovené iné osobitné pravidlá priamo súvisiace s uznávaním odborných kvalifikácií.

Profesionálna činnosť súvisiaca s dohovorom STCW-F sa reguluje vo väčšine členských štátov.

Naopak, v dohovore STCW-F sa nestanovuje systém uznávania odborných kvalifikácií, ktorý by sa podobal na systém stanovený v smernici 2005/36/ES. V dohovore STCW-F sa nepripúšťa používanie osvedčení vydaných štátmi, ktoré nie sú zmluvnými stranami dohovoru. Členské štáty však majú povinnosť dodržiavať právo EÚ, konkrétne ustanovenia uvedené v smernici 2005/36/ES.

V súlade s judikatúrou Súdneho dvora o vonkajšej právomoci týkajúcou sa Európskej dohody o práci osádok vozidiel v medzinárodnej cestnej doprave (AETR) členské štáty nesmú ratifikovať dohovor STCW-F bez povolenia Európskej únie, keďže ustanovenia o uznávaní regulovaných povolaní, ktoré vykonávajú občania EÚ na palube rybárskych plavidiel, majú vplyv na výkon výlučnej právomoci Európskej únie v tejto oblasti.

Pokiaľ ide o členské štáty, ktoré dohovor ratifikovali ešte predtým, než navrhované rozhodnutie nadobudne účinnosť, sú povinné generálnemu tajomníkovi IMO predložiť vyhlásenie, v ktorom potvrdia, že v prípade konfliktu vo vzťahoch medzi členskými štátmi má prednosť právo EÚ.

2. KONZULTÁCIE SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Výbor pre odvetvový sociálny dialóg v oblasti morského rybolovu vyzval Komisiu, aby podnikla iniciatívy zamerané na urýchlené vykonávanie dohovoru STCW-F.

Podpora ratifikácie a presadzovanie ďalších medzinárodných noriem týkajúcich sa životných a pracovných podmienok v odvetví rybolovu, akou je napríklad Dohovor Medzinárodnej organizácie práce (MOP) o práci v odvetví rybárstva (č. 188), je v súlade s činnosťou Výboru pre odvetvový sociálny dialóg v oblasti morského rybolovu a Európskej komisie. Cieľom dohovoru C 188 je zabezpečiť rybárom dôstojné pracovné podmienky.

Komisia v súčasnosti posudzuje žiadosť sociálnych partnerov EÚ v odvetví morského rybárstva, aby sa vykonávala ich dohoda z 8. mája 2013 týkajúca sa transpozície ustanovení MOP C 188 podľa článku 155 ZFEÚ.

Získavanie a využívanie expertízy

Externá expertíza nebola potrebná.

Posúdenie vplyvu

Irelevantné.

Z tohto dôvodu nie je potrebné zvažovať viaceré možnosti.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

Vzhľadom na skutočnosť, že právomoc, pokiaľ ide o uznávanie odborných kvalifikácií, patrí Európskej únii, členské štáty nemôžu dohovor ratifikovať bez povolenia Európskej únie. Komisia navrhuje Rade, aby povolila členským štátom v záujme Európskej únie ratifikovať dohovor STCW-F.

Povolenie sa členským štátom udeľuje pod podmienkou, že pri ukladaní ratifikačných listín vyjadria výhradu v takom zmysle, že v ich vzájomných vzťahoch sa bude aj naďalej uplatňovať právo Európskej únie.

Členské štáty, ktoré už dohovor ratifikovali, predložia generálnemu tajomníkovi IMO vyhlásenie o tom, že vo vzťahoch medzi členskými štátmi sa uplatňuje právo Únie týkajúce sa uznávania odborných kvalifikácií.

Navrhované rozhodnutie preto členským štátom umožní a pomôže bezodkladne prijať všetky opatrenia potrebné na ratifikáciu.

Právny základ

Článok 43 ods. 2, článok 46, článok 53 ods. 1 a článok 62 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v) ZFEÚ.

Zásada subsidiarity

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie. Z tohto dôvodu sa zásada subsidiarity neuplatňuje v plnej miere.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

Irelevantné.

Irelevantné.

Výber nástrojov

Navrhovaný nástroj: rozhodnutie Rady

Iné prostriedky by neboli primerané.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

5. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Podrobné vysvetlenie návrhu

Irelevantné.

2013/0285 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa členským štátom povoľuje, aby v záujme Európskej únie podpísali a/alebo ratifikovali Medzinárodný dohovor Medzinárodnej námornej organizácie o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby posádky rybárskych plavidiel z roku 1995

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2, článok 46, článok 53 ods. 1 a článok 62 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) Dňa 7. júla 1995 bol na medzinárodnej konferencii Medzinárodnej námornej organizácie (ďalej len „IMO“) v Londýne prijatý Dohovor Medzinárodnej námornej organizácie o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby posádky rybárskych plavidiel (ďalej len „dohovor“), ktorý v hlasovaní podporilo 22 zúčastnených členských štátov.

(2) Dohovor je významným prínosom pre odvetvie rybárstva na medzinárodnej úrovni z hľadiska podpory bezpečnosti života a majetku na mori a ochrany morského prostredia, a preto je žiaduce, aby sa jeho ustanovenia vykonali čo najskôr.

(3) Rybolov na mori je jedným z najnebezpečnejších povolaní a vhodná odborná príprava a kvalifikácie sú preto kľúčovými nástrojmi na zníženie počtu nehôd. Keď bude pracovné prostredie v tejto oblasti bezpečnejšie, zamestnanie v posádke rybárskych plavidiel sa zatraktívni, čo je v záujme európskeho odvetvia rybolovu. Tento cieľ sa sleduje aj v rámci spoločnej rybárskej politiky. Dohovor sa konkrétne zameriava na ochranu morského prostredia, ktorá je jedným z cieľov spoločnej rybárskej politiky.

(4) V rámci dohôd o partnerstve v odvetví rybárstva s tretími krajinami je dôležité, aby posádka na palube plavidiel, ktoré sa plavia pod vlajkou členského štátu EÚ, mala dostatočnú odbornú kvalifikáciu preukázanú akceptovanými osvedčeniami, čím sa uľahčí nábor za podmienok stanovených v dohodách.

(5) Európsky parlament, Rada a Komisia podporujú bezpečnosť na mori a bezpečnosť pri práci, ako aj zvyšovanie odbornej kvalifikácie pracovníkov na palube rybárskych plavidiel. Európska únia finančne podporuje odbornú prípravu v odvetví rybolovu, najmä prostredníctvom Rybárskeho fondu.

(6) Niektoré články dohovoru patria do výlučnej právomoci Únie, pokiaľ ide o pravidlá Únie týkajúce sa uznávania odborných kvalifikácií určitých kategórií členov posádky rybárskych plavidiel, a majú vplyv na ustanovenia zmluvy a sekundárne právne

predpisy Únie, najmä na smernicu 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií[1] v súčasnom znení.

(7) Únia nemôže ratifikovať dohovor, keďže nie je zmluvnou stranou IMO a dohovor neobsahuje klauzulu, ktorá by povoľovala organizácii regionálnej ekonomickej integrácie, ktorá pozostáva zo suverénnych štátov a má právomoc v určitých záležitostiach upravovaných dohovorom, tento dohovor podpísať, prijať, schváliť alebo k nemu pristúpiť.

(8) Niektoré členské štáty dosiaľ nepodpísali dohovor, zatiaľ čo iné ho už ratifikovali a uložili ratifikačné listiny. Je v záujme spoločnej rybárskej politiky, aby tie členské štáty, ktoré doteraz nepodpísali alebo neratifikovali dohovor, tak urýchlene urobili.

(9) Za podmienok stanovených v tomto rozhodnutí sa členským štátom, ktoré sú viazané pravidlami práva Únie o uznávaní odborných kvalifikácií, preto povoľuje v záujme Únie dohovor podpísať, prípadne ratifikovať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Členským štátom sa povoľuje podpísať a/alebo ratifikovať Medzinárodný dohovor Medzinárodnej námornej organizácie o normách výcviku, kvalifikácie a strážnej služby posádky rybárskych plavidiel z roku 1995, ktorý bol prijatý 7. júla 1995, a to pokiaľ ide o tie časti, ktoré patria do právomoci Európskej únie.

Povolenie uvedené v prvom odseku je podmienené tým, že členský štát pri podpise dohovoru a/alebo pri ukladaní ratifikačnej listiny predloží generálnemu tajomníkovi IMO výhradu, že vo vzťahoch medzi členskými štátmi sa uplatňuje právo Únie týkajúce sa uznávania odborných kvalifikácií.

Článok 2

Členské štáty, ktoré dohovor ratifikovali ešte predtým, než nadobudlo účinnosť toto rozhodnutie, a neformulovali nijakú výhradu, predložia vyhlásenie, v ktorom potvrdia, že vo vzťahoch medzi členskými štátmi sa uplatňuje právo Únie týkajúce sa uznávania odborných kvalifikácií.

Článok 3

Členské štáty sa budú usilovať o prijatie všetkých potrebných opatrení, aby mohli u generálneho tajomníka Medzinárodnej námornej organizácie čo najskôr uložiť ratifikačné listiny k dohovoru, a to najlepšie do 31. decembra 2013. Rada v januári 2014 preskúma, ako napreduje ratifikácia.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uplatňuje dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

[1] Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22.

V Bruseli

Za Radu
predseda